

## HECHOS DESTACADOS DE LA CDP 9: MARTES, 2 DE DICIEMBRE DE 2008

El martes, la Cdp 9 de la CEM se reunió en una sesión plenaria presidida por el presidente de la reunión, Fernando Spina (Italia), para considerar los informes de los acuerdos de la CEM, los estados y los aliados. Por la tarde, el Comité Plenario, presidido por el Vicepresidente Alfred Oteng-Yeboah (Ghana), se reunió para discutir los presupuestos 2006-2008 y 2009-2011, y la conservación de los corredores aéreos. Los grupos de redacción sobre especies marinas migratorias y cambio climático también se reunieron durante el día. Un grupo de trabajo de presupuesto se reunió por la noche, presidido por Paul Delduc (Francia).

### PLENARIO

**INFORMES:** Acuerdos: ACCOBAMS informó acerca de su tercera Reunión de las Partes (RdP 3), los avances en relación con las áreas marinas protegidas y las directrices sobre ruido y pesca accidental (UNEP/CMS/Inf/9.15.1). AEWa presentó los resultados de su RdP 4, entre los que se incluyen la adopción de la Iniciativa Africana y describió el progreso logrado en la implementación, incluso a través del Proyecto de Corredores Aéreos de África-Eurasia del PNUMA-FMAM ("Alas sobre los Humedales") (UNEP/CMS/Inf/9.15.3). EUROBATS destacó sus directrices prácticas y su programa de pequeños proyectos y pidió el desarrollo de un acuerdo para la protección de los murciélagos en África (UNEP/CMS/Inf/9.15.4). ASCOBANS destacó la entrada en vigor de la extensión del área de acuerdo para que incluya el Atlántico del Noreste (UNEP/CMS/Inf.9.15.2). La Sociedad de Conservación de la Ballena y el Delfín (SCBD) destacó el problema de la pesca accidental en el área de ASCOBANS. El Memorando de Entendimiento (MdE) de tortuga marinas destacó su sistema de informes en Internet para la implementación de la vigilancia y el desarrollo de una red de sitios de importancia para las tortugas marinas.

El MdE de elefantes de África Occidental informó sobre los talleres técnicos para el desarrollo de zonas de conservación transfronterizas, y asistencia y desarrollo e implementación de estrategias nacionales. NIGERIA pidió que se traten las cuestiones comerciales. CHAD, la REPÚBLICA DE CONGO y la REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE CONGO pidieron el desarrollo de un MdE sobre elefantes de África Central. ACAP informó que la Secretaría de ACAP será establecida en Hobart, Australia, y agregó que a menudo faltan recursos para la investigación sobre medidas de mitigación de la pesca accidental. El MdE de las tortugas marinas de África pidió a las Partes que apoyen financieramente la implementación de los MdE.

**Estados:** El Centro de Vigilancia de la Conservación Mundial del PNUMA presentó un análisis de los informes nacionales de la CEM (UNEP/CMS/Conf.9.10), y destacó los problemas de la conservación nacional y las medidas tomadas para contrarrestarlos. También señaló, entre otras cosas, que: con frecuencia se carece de legislación nacional sobre conservación de especies migratorias; hay una elaboración de informes mínima sobre los esfuerzos para minimizar los impactos

del cambio climático; y que las Partes y las organizaciones regionales de manejo de la industria pesquera necesitan mejorar sus informes sobre pesca accidental.

La UE sugirió que se examinen algunos de las recomendaciones de los informes durante la semana previa a tratarlas. El Vicepresidente del Consejo Científico, Colin Galbraith (RU) alentó a las Partes a que consideren los mecanismos de adaptación al cambio climático. Muchos países destacaron las iniciativas de conservación nacional: ARGENTINA sobre vigilancia de poblaciones en terrenos de invernadas y cría, y sobre tiburones y aves de pradera; CHILE sobre cetáceos y tiburones; PERU sobre pingüinos y tortugas marinas; MARRUECOS sobre el programa de playas limpias para las especies migratorias costeras; y la REPÚBLICA ISLÁMICA DE IRÁN en relación con el Proyecto de Humedales de la Grulla Siberiana del PNUMA-FMAM y el Programa de Desarrollo de las NU/Proyecto de Conservación del Chita Asiático.

ACCOBAMS pidió que se desarrollen sinergias entre los puntos focales y secretarías de la CEM y ACCOBAMS. AUSTRALIA señaló que el informe identifica oportunidades estratégicas para la Convención, y apoyó a las recomendaciones sobre pesca accidental, entre las que se incluyen una mayor coordinación de trabajo entre los miembros de la familia de la CEM. COSTA RICA señaló el alto porcentaje de su territorio nacional que está dedicado a la protección de las especies. JORDANIA y ECUADOR pidieron más tiempo para el envío de informes nacionales.

**Aliados:** PNUMA describió las actividades importantes del último trienio, entre las que se incluyen la armonización de los informes nacionales a través de todas las convenciones de diversidad biológica y el desarrollo de un portal de información en Internet y de facilidades para la elaboración de informes en Internet. El Secretario Ejecutivo Hepworth, en representación de la Secretaría de la CDB como la Secretaría para el Grupo de Unión de Diversidad Biológica, presentó el informe del GUDB (UNEP/CMS/Conf.9.12), y describió sus actividades recientes. GHANA se refirió al trabajo de la Plataforma Intergubernamental de Ciencia-Política para la Diversidad Biológica y los Servicios de Ecosistema. El PROGRAMA AMBIENTAL DEL PNUMA-CARIBE describió las actividades de conservación en el Caribe. El CONSEJO DE EUROPA describió las actividades pertinentes en el marco de la Convención sobre la Conservación de la Vida Silvestre y los Hábitats Naturales Europeos (Convención Bern).

HUMEDALES INTERNACIONAL propuso que se establezca un grupo de trabajo de la CEM sobre conservación de corredores aéreos y destacó el Plan de Acción de Corredores de Asia Central y el Proyecto de Corredores Aéreos de África-Eurasia del PNUMA-FMAM, como prioridades de la CEM. AVES INTERNACIONAL apoyo fuertemente el proyecto de resoluciones sobre las prioridades de la CEM, en particular sobre conservación de corredores aéreos y cambio climático (UNEP/CMS/Res.9.2 y 9.7).

EL FONDO INTERNACIONAL PARA EL BIENESTAR ANIMAL acentuó la necesidad de recursos adecuados para apoyar a la Secretaría de la CEM y para facilitar la

implementación de los acuerdos, y destacó las prioridades, entre las que se incluyen las grandes especies felinas de Asia. La COMISIÓN BALLENERA INTERNACIONAL (CBI) pidió cooperación entre la CBI y la CEM y sus acuerdos sobre cetáceos y destacó la fuerte capacidad científica de la CBI. EL CENTRO REGIONAL DE ACTIVIDADES PARA LAS ÁREAS PROTEGIDAS ESPECIALES (CAR/APS) hizo una presentación sobre sus actividades en el marco de la Convención de Barcelona para la Protección del Mar Mediterráneo contra la Polución. La FVS describió su trabajo sobre la conservación de especies y acentuó la necesidad de asegurar la implementación de los acuerdos existentes de la CEM. La SCBD pidió que se haga hincapié en las especies marinas, en particular los animales del ártico y un nuevo acuerdo para los cetáceos IOSEA.

**PRESUPUESTO:** La Secretaría hizo una presentación sobre la ejecución del presupuesto 2006-2008 (UNEP/CMS/Conf.9.33/Rev.2), destacando las actividades realizadas y señaló el 95 % de la recolección de contribuciones. Varios países comentaron que sus contribuciones no habían sido reflejadas.

El Secretario Ejecutivo Hepworth presentó luego el presupuesto para 2009-2011. También señaló que la opción de un aumento del 5.5% respecto del presupuesto 2006-2008 es una opción de "crecimiento real cero" que incluye las contribuciones de las nuevas Partes y está ajustado por inflación y otros factores. También dijo que esta opción podría incluir dos nuevos puestos de nivel junior, dado la fortaleza del euro. Luego señaló que la segunda opción de un aumento del 9% por año podría incluir cuatro nuevos puestos y un sistema de informes completamente on line para las Partes.

Argentina, en representación del Grupo de Latinoamérica y el Caribe (GRULAC), pidió la inclusión de una opción de aumento 0%. ECUADOR señaló que la tasa de inflación presentada debe ser recalculada dada la situación financiera actual. La REPUBLICA ISLAMICA DE IRAN pidió financiamiento central para el MdE de grulla siberiana. La UE pidió que se tomen precauciones en la consideración del presupuesto antes de decidir sobre la estructura futura de la Convención.

### COMITÉ PLENARIO

**Conservación de CORREDORES AÉREOS:** Franz Bairlein, Director, Instituto de Investigación Aviar Vogelwarte Helgoland, Alemania, trató la importancia de la conservación de aves marinas a nivel de corredor aéreo. Tras destacar el lanzamiento reciente del Atlas de Migración de Aves de Italia, pidió la integración de los atlas nacionales de corredores aéreos. Luego señaló que las migratorias de larga distancia son las más vulnerables y las que más rápido declinan y subrayó la necesidad de conservar señales de interrupción además de los terrenos de invernadas y cría. Luego de enfatizar que la conservación efectiva de especies migratorias requiere un mejor entendimiento de la conectividad espacial, también en relación con las enfermedades infecciosas que portan las aves, pidió un enfoque integrado y colaborativo.

**Proyecto de Grullas Siberianas PNUMA-FMAM:** Douglas Hykle, Asesor Senior de la CEM, presentó el Proyecto de Grullas Siberianas de Humedales del PNUMA-FMAM, un proyecto de veinte millones de dólares financiado por el FMAM que está asociado de manera cercana con el MdE de grullas siberianas de la CEM. Claire Mirande, Fundación Grulla Internacional, dijo que el Proyecto busca que se establezca una red de sitios críticos. Entre las áreas exitosas, señaló: protección legal de sitios y especies; investigación y vigilancia; educación y concientización; y establecimiento de una base de datos regional sobre grullas y otras especies indicadoras, así como sitios. Tras señalar que el apoyo del FMAM terminará en 2009, pidió un mecanismo de financiamiento de largo plazo.

Varios gerentes nacionales del Proyecto de Grullas Siberianas de Humedales presentaron sus perspectivas nacionales. Qian Fawen, Gerente Nacional de Proyecto, China, se refirió al desarrollo de una nueva red de vigilancia de corredores aéreos en China. También describió los objetivos específicos, entre los que se incluyen la determinación de la distribución, los movimientos y estatus de hábitats de las grullas siberianas y el establecimiento de una red de vigilancia de aves acuáticas, y presentó los logros principales, entre los que se incluyen los

Alexei Blagovidov, Gerente Técnico Nacional, Rusia, describió el desarrollo de una red a nivel de corredores aéreos de humedales protegidos en Yakutia, entre los que se incluyen la creación de capacidad para el manejo y vigilancia del sitio y la colaboración con el sector privado. También destacó las

actividades de educación ambiental y concientización pública y la integración de las consideraciones de diversidad biológica en las prácticas de negocios.

Vera Inyutina, Gerente Nacional de Proyecto, Kazakhstán, revisó la expansión de la red de áreas protegidas de humedales en el norte de Kazakhstán, y acentuó: el acceso de Kazakhstán tanto a la CEM como a la Convención de Ramsar; el establecimiento de comités de sectores interesados sobre sitios de proyectos; y programas de educación y concientización pública.

Azin Fazeli, Funcionario Técnico Nacional, Irán hizo una presentación sobre la participación de la comunidad en la conservación y manejo del hábitat de la grulla siberiana en Irán, que involucra: creación de capacidad local para el manejo en colaboración de los humedales; actividades de concientización; establecimiento de comités de manejo de sitios y asociaciones de tramperos; y desarrollo de acuerdos de co-gestión. También destacó las lecciones aprendidas, incluyendo la necesidad de estructuras formales para la participación de los sectores interesados y la generación de ganancias alternativas para la población local.

Luego los delegados presenciaron una ceremonia en la que se entregaron los certificados de la Red de Sitios de Asia Occidental y Central para la Grulla Siberiana y Otras Aves de Acuáticas a dos sitios en Irán, uno de India y cinco de Kazakhstán.

**Política de corredores aéreos:** El Secretario Ejecutivo Hepworth describió un documento político sobre los corredores aéreos futuros (UNEP/CMS/Conf.9.27), así como las opciones políticas relacionadas incluidas en la resolución sobre prioridades para los acuerdos de la CEM (UNEP/CMS/Res. 9.2). Luego describió los principales corredores aéreos de África-Eurasia, Asia Central, Asia del Este-Australasia, y las Américas.

SUIZA, RAMSAR y AEWÁ pidieron la inclusión de otras aves además de las aves acuáticas. RAMSAR señaló que el grupo actual de aves acuáticas no es pertinente para algunas aves y AEWÁ lamentó la falta de consulta durante la preparación de los documentos. La UE pidió que estos corredores se desarrollen de manera consistente. AUSTRALIA pidió un diálogo entre los acuerdos de aves. INDIA informó sobre una reunión de 30 estados rango del Corredor Aéreo de Asia Central. HUMEDALES INTERNACIONAL pidió trabajo en el período entre sesiones sobre corredores aéreos y para buscar la coordinación mundial entre los instrumentos de corredores aéreos.

### GRUPO DE TRABAJO SOBRE EL PRESUPUESTO

Muchos delegados expresaron sus preocupaciones por los aumentos de presupuesto, dada la actual situación económica mundial, y se mencionó la opción de un presupuesto con crecimiento nominal cero. Otros comentaron que su principal preocupación es tener la capacidad de justificar cualquier aumento en el presupuesto, y pidieron aclaraciones sobre, entre otras cosas, la tasa de inflación utilizada en los cálculos, el aumento de los costos de los servicios de información tecnológica de la Secretaría, y los cambios en los costos de personal. Las discusiones continuaron durante la noche.

### EN LOS PASILLOS

Los miedos iniciales de algunos delegados acerca de que las deliberaciones de la CdP 9 fueran sólo de procedimiento se disiparon el martes, cuando los delegados pasaron la mayor parte de la tarde en profundas presentaciones sobre las actividades tangibles, a nivel local, asociadas con la iniciativa de bandera de la CEM, el Proyecto de Grullas de Humedales Siberianos PNUMA-FMAM. Si bien algunos delegados etiquetaron a las discusiones como "refrescantes" otros expresaron su temor porque ahora se esté inclinando la balanza y se preguntaron si habrá tiempo suficiente para acordar sobre los temas "grandes", como por ejemplo la estructura futura de la CEM, el cambio climático y las especies marinas.

Tal como dijo un participante, mucho dependerá de la eficiencia de los pequeños grupos de redacción que se han escindido del Comité Plenario. Los aficionados del mar estaban deseosos de bucear en los proyectos de resoluciones sobre especies migratorias marinas y pesca accidental, pero, teniendo que esperar la finalización de las posiciones regionales, se restringieron a una discusión general. Mientras tanto, debido a sus especificidades y controversias, se decidió que los animales del ártico y el ruido oceánico serán tratados por diferentes grupos de redacción. Muchos expresaron su deseo de que esta proliferación de redactores que se focalizan en una resolución aporte el tan necesario equilibrio para avanzar en las deliberaciones.